

صد کس از گرگین هم گرگین شوند \* خاصه این گتر خیت ناپسند  
 گتر کم عقلی مبادا گبررا \* شومر او بی آب دارد ابررا  
 ۱۲۴۵ نم نیارد ابر انر شومر او \* شهر شد ویرانه انر بوئی او  
 از گتر آن احقمان طوفان نوح \* کرد ویران عالمی را در فوضوح  
 گفت پیغمبر که احق هرک هست \* او عدو ماست و غول ره زنت  
 هرک او عاقل بود او جان ماست \* رُوح او و ریح او ریحان ماست  
 عقل دشنام دهد من راضیم \* زانک فیضی دارد از فیاضیم  
 ۱۲۵۰ نبود آن دشنام او بی فایده \* نبود آن همایش بی مایده  
 احق ار حلو نهد اندر لبم \* من از آن حلوی او اندر تبم  
 این یقین دان گر لطیف و روشنی \* نیست بوسه گون خرا چاشنی  
 سببست گند کند بی فایده \* جامه از دیگش سببه بی مایده  
 مایده عقلست بی نان و شومر \* نور عقلست ای پسر جانرا غذی  
 ۱۲۵۵ نیست غیر نور آدمرا خورش \* از جز آن جان نیابد پرورش  
 زین خورشها اندک اندک باز بر \* کین غذای خر بود نه آن خر  
 تا غذای اصل را قابل شومر \* لقمهای نوررا آکل شومر  
 عکس آن نورست کین نان نان شدست \* فیض آن جانست کین جان شدست  
 چون خوری یکبار از ماکول نور \* خاک ریزی بر سر نان و تنور  
 ۱۲۶۰ عقل دو عقلست اول مکسی \* که در آموزی چو در مکتب صبی

ازین شومی A. هم نیارد A (۱۲۴۵). خیت عقل بند ABH (۱۲۴۳).

منودن پیغامبر علیه السلام عاقلرا: After this verse K has the Heading: (۱۲۴۶)

و نکوهیدن احقرا

عقل ره زنت A. و. K om. پیغامبر ABGHK (۱۲۴۷)

B om. (۱۲۵۲) B om. (۱۲۵۱) رُوح او GH. روح او و راح او B (۱۲۴۸)

Bul. غذا. K. غذی A. شوا. Bul. (۱۲۵۴) B om. (۱۲۵۳)

Bul. (۱۲۵۷) غذای A. Bul. (۱۲۵۶) غذای A. Bul. (۱۲۵۵) نیاید A.

Bul. om. یکباره A. (۱۲۵۹) فیض آن نورست AB Bul. (۱۲۵۸)

از کتاب و اوستاد و فکر و ذکر . از معانی و علوم خوب و بکر  
 عقل تو افزون شود بر دیگران . لیک تو باشی ز حفظ آن گران  
 لوح حافظ باشی اندر دَور و گشت . لوح محفوظ اوست کوزین در گذشت  
 عقل دیگر بخشش یزدان بود . چشمه آن در میان جان بود  
 چون زسینه آب دانش جوش کرد . نه شود گند نه دیرینه نه زرد ۱۹۷۵  
 و رهِ نبش بود بسته چه غم . کوهی جوشد زخانه دم بدم  
 عقل تحصیل مثال جویها . کآن رود در خانه از کویها  
 راه آبش بسته شد شد بی نوا . از درون خویشش جو چشمه را

قصه آنک کسی بکسی مشورت می کرد گفتش مشورت با  
 دیگری کن که من عدوی توام ،

مشورت می کرد شخصی با کسی . کز تردد او رهد وز محبتی  
 گفت ای خوش نام غیر من بچو . ماجرای مشورت با او بگو ۱۹۷۰  
 من عدوم مرا ترا با من مپیچ . نبود از رای عدو پیروز هیچ  
 رو کسی جو که ترا او هست دوست . دوست بهر دوست لا شک خیر جوست  
 من عدوم چاره نبود کز منی . کز روم با تو نمایم دشمنی  
 حارسی از گرگ جستن شرط نیست . جستن از غیر محل ناجستنیست  
 من ترا بی هیچ شکی دشمنم . من ترا کی ره نمایم رهنم ۱۹۷۵  
 هرک باشد هم نشین دوستان . هست در گلخن میان بوستان

\* خوب بکر K. اوستا B. اوستاد before و A om. (۱۹۷۱)

(۱۹۷۱) A om. (۱۹۷۵) A om. Bul. om. و Bul. گذشت. (۱۹۷۴)

Heading: B مشورت. AHK Bul. قصه آنکس کی با دیگری مشورت.

گفتش after مشورت. AK om. گفت AB

کو ترا A (۱۹۷۲) ای خوش یار غیر Bul (۱۹۷۰)

ہرک با دشمن نشیند در زمن • هست او در بوستان در گولخن  
 دوست را مآزار از ما و منت • تا نگردد دوست خصم و دشمنت  
 خیر کن با خلق بہر ایزدت • یا برائے راحت جان خودت  
 ۱۲۸۰ تا ہارہ دوست بینی در نظر • در دلت ناید زکین ناخوش صور  
 چونک کردے دشمنی پرهیز کن • مشورت با یار بہر انگیز کن  
 گفت ہی دانم ترا اے بو الحسن • کہ توی دیرینہ دشمن دار من  
 لیک مردِ عاقلی و معنوسے • عقل تو نگذاردت کہ کتر روی  
 طبع خواهد تا کشد از خصم کین • عقل بر نفس است بند آہین  
 ۱۲۸۵ آید و منعش کند و ا داردش • عقل چون شخہست در نیک و بدش  
 عقل ایہانی چو شخہ عادلست • پاسبان و حاکم شہر دلست  
 ہچو گربہ باشد او بیدار ہوش • دزد در سوراخ ماند ہچو موش  
 در ہر آنجا کہ بر آرد موش دست • نیست گربہ یا کہ نقش گربہ است  
 گربہ چہ شیر شیرافکن بود • عقل ایہانی کہ اندرتن بود  
 ۱۲۹۰ غرہ او حاکم دزدگان • نعرہ او مانع چرندگان  
 شہر پُردزدست و پُر جامہ گنی • خواہ شخہ باش گو و خواہ نی

امیر کردن رسول علیہ السلام جوان ہذیلی را بر سر یہ کہ در آن  
 پیران و جنگ آزمودگان بودند،

لیک سر یہ ہی فرستادی رسول • بہر جنگ کافر و دفع فضول  
 لیک جوانی را گزید او از ہذیل • میر لشکر کردش و سالار خیل  
 اصل لشکر ہی گمان سرور بود • قوم بی سرور تن ہی سر بود  
 ۱۲۹۵ این ہمہ کہ مردہ و پژمرده • ز آن بود کہ ترک سرور کردہ

از کسل وز بخل وز ما و منی • یگشی سر خویش را سر یکنی  
 همچو استورے که بگریزد زیار • او سر خود گیرد اندر کوهسار  
 صاحبش در پی دوان کای خیره سر • هر طرف گرگیت اندر قصدِ خر  
 گر ز چشم این زمان غایب شوی • پشت آید هر طرف گرگ قوی  
 ۲۰۰۰ استخوانت را بخاید چون شکر • که نبینی زندگانی را دگر  
 آن مگیر آخر بهانی از علف • آتش امر بی هیزی گردد تلف  
 هین بگریز از تصرف کردنم • و گرانی بار که جانت منم  
 تو ستورے هم که نفست غالبست • حکم غالب را بود اے خودپرست  
 خر خواندت اسب خواندت ذوالجلال • اسب تازی را عرب گوید تعال  
 ۲۰۰۵ میر آخر بود حقرا مصطفی • بهر استوران نفس پر جنا  
 قل تعالوا گفت از جذب گرم • تا ریاضتان دم من رایضم  
 نفسهارا تا مروض کرده ام • زین ستوران بس لکدها خورده ام  
 هر کجا باشد ریاضت باره • از لکدهاش نباشد چاره  
 لاجرم اغلب بلا بر انبیاست • که ریاضت دادن خامان بلاست  
 ۲۰۱۰ سسکانید از تمم یزغا روید • تا یواش و مرکب سلطان شوید  
 قل تعالوا قل تعالوا گفت رب • ای ستوران رسید از ادب  
 گر نیایند اے نبی نمکین مشو • زان دو بی نمکین تو پُر از کین مشو  
 گوش بعضی زین تعالوها گریست • هر ستوری را صطبل دیگرست  
 مہزم گردند بعضی زین ندا • هست هر اسبی طویل او جدا  
 ۲۰۱۵ منقبض گردند بعضی زین قصص • زآنک هر مرغی جدا دارد قنص  
 خود ملایک نیز ناہمتا بُدند • زین سبب بر آسمان صف صف شدند

خویش را شه یکنی A (۱۹۹۷)

از پی Bul (۱۹۹۸)

گرگی B (۱۹۹۹)

بی علف Bul (۲۰۰۱)

خواند ذوالجلال Bul (۲۰۰۴)

نفسی A. آخر Bul (۲۰۰۵)

A om. و بورغا روید Bul (۲۰۱۰)

کودکان گرچه بیک مکتب درند • در سبق هر يك زيك بالاترند  
 مشرفی و مغرب را حساست • منصیب دیدار حسن چشم راست  
 صد هزاران گوشها گر صف زنند • جمله محتاجان چشم روشنند  
 ۲۰۲۰ باز صف گوشها را منصیب • در سماع جان و اخبار و نبی  
 صد هزاران چشم را آن راه نیست • هیچ چشمی از سماع آگاه نیست  
 همچنین هر حسن يك و بشر • هر یکی معزول از آن کار دگر  
 پنج حسن ظاهر و پنج اندرون • ده صف اند اندر قیام الصافون  
 هر کسی کو از صف دین سرگشت • ورود سوی صفی گان واپس است  
 ۲۰۲۵ تو ز گفتار تعالوا کم مکن • کیهیای بس شگرفت این سخن  
 گرمی گردد ز گفتارت نفیر • کیهیبارا هیچ از وی و مگیر  
 این زمان گر بست نفس ساحرش • گفت تو سودش کند در آخرش  
 قُلْ تَعَالُوا قُلْ تَعَالُوا ای غلام • هین که ان الله يدعوا للسلام  
 خواجه باز از منی و از سری • سروری جو کم طلب کن سروری

### اعتراض کردن معترضی بر رسول علیه السلام بر امیر کردن آن هذیلی،

۲۰۲۰ چون پیمبر سروری کرد از هذیل • از برای لشکر منصور خیل  
 بو الفصولی از حسد طاقت نداشت • اعتراض و لا نسلم بر فراشت  
 خلق را بنگر که چون ظلمانی اند • در متاع فانی چون فانی اند

دیدار حسبی B (۲۰۱۸) • هر يك زهر A (۲۰۱۷)

ABH Bul. اخبار نبی GH as in text (۲۰۲۰)

ABK Bul. در صف اند GH ده as in text. (۲۰۲۲)

يدعو والسلام A • يدعوا BH (۲۰۲۸) • این زمان گریست Bul (۲۰۲۷)

Heading: A اعتراض کردن معترضی • Bul. در امیر • AB om. آن.

از تکبر جمله اندر تفرقه • مُرده از جان زند اندر مخرقه  
 این عجب که جان بزدان اندرست • وانگهی مفتاح زندانش بدست  
 ۲۰۳۵ پای تا سر غرقِ سرگین آن جوان • و زند بر دامنش جوی روان  
 دایما پهلوی پهلوی بی قرار • پهلوی آرامگاه و پشت دار  
 نور پنهانست و جست و جو گواه • کز گزافه دل نی جوید پناه  
 گر نبودی حبسِ دنیا را مناص • نه بُدی وحشت نه دل جُستی خلاص  
 وحشت همچون موکل و گشاد • که بچوای ضال منہاج رُشد  
 ۲۰۴۰ هست منہاج و نہان در مکنست • یافتش رهن گزافه جُستنت  
 تفرقه جویان جمع اندر کین • تو درین طالب رخِ مطلوب بین  
 مردگان باغ بر جسته زین • کان دهند زندگی را فهم کن  
 چشم این زندانیان هر دم بدر • کی بُدی گر نیستی کس مُردہ ور  
 صد ہزار آلودگان آب جو • کی بُندی گر نبودی آب جو  
 ۲۰۴۵ بر زمین پہلویت را آرام نیست • دان کہ در خانہ اِحاف و بستریست  
 بی مفرگاہی نباشد بی قرار • بی خُبار اِشکن نباشد این خُبار  
 گفت نہ نہ یا رسول اللہ مکن • سرور لشکر مگر شیخ کهن  
 یا رسول اللہ جوان ار شیرزاد • غیر مردِ پیر سر لشکر مباد  
 ہم تو گفتستی و گفت تو گوا • پیر باید پیر باید پیشوا  
 ۲۰۵۰ یا رسول اللہ درین لشکر نگر • هست چندین پیر و ازوی بیشتر  
 زین درخت آن برگ زردش را مین • سیہبای پُختہ اورا بچین  
 برگہای زرد او خود گی تہیست • این نشان پُختگی و کاملیست

۲۰۳۵ H. همچو (۲۰۳۶) H. نی دل (۲۰۳۸)

کس ندیدی گر نبودی A (۲۰۴۴)

بستریست GH. پستریست K. Bul. زانکہ در خانہ Bul. (۲۰۴۵)

bis. بی for نی and, نہ مفرگاہی A (۲۰۴۶)

و. AH Bul. om. (۲۰۵۰)

برگِ زردِ ریش و آن موی سپید • بہرِ عقلِ پُختہ می آرد نوید  
 برگہائے نو رسیدہ سبز فام • شد نشانِ آنک آن میوہست خار  
 برگِ بی برگی نشانِ عارفیست • زردی زر سرخ روی صافیست ۲۰۵۵  
 آنک او گل عارضست از نو خطست • او بکتب گاہِ تخبیر نو خطست  
 حرفہای خطِ او گز مژ بود • مژمینِ عقلست اگر تن و دود  
 پایِ پیر از سرعتِ ارچہ باز ماند • یافت عقل او دو پر بر اوج راند  
 گر مثلِ خواہی بچغندر در نگر • داد حق بر جای دست و پاش پر  
 بگذر از زر کین سخن شد محتجب • ہجو سپاہ این دلم شد مضطرب ۲۰۶۰  
 ز اندرون صد خموش خوش نفس • دست بر لب می زند یعنی کہ بس  
 خامشی بحرست و گفتن ہجو جو • بحر می جوید ترا جوراً تجو  
 از اشارتہای دریا سرتاب • ختم کن واللہ اعلم بالصواب  
 ہچنین پوستہ کرد آن بی ادب • پیش پیغمبر سخن زان سرد لب  
 دست می دادش سخن او بی خبر • کہ خبر ہرزہ بود پیش نظر ۲۰۶۵  
 این خبرها از نظر خود نایبست • بہرِ حاضر نیست بہرِ غایبست  
 ہرک او اندر نظر موصول شد • این خبرها پیش او معزول شد  
 چونک با معشوق گشتی ہم نشین • دفع کن دلالگانرا بعد ازین  
 ہرک از طفلی گذشت و مرد شد • نامہ و دلالہ بروی سرد شد  
 نامہ خواند از پی تعلیمرا • حرف گوید از پی تفہیمرا ۲۰۷۰  
 پیش بینایان خبر گفتن خطاست • کان دلیل غفلت و نقصان ماست  
 پیش بینا شد خموشی نفع تو • بہرِ این آمد خطاب انصوا

(۲۰۵۲) In ABH this verse follows v. ۲۰۵۵, corr. in H. In Bul it follows

v. ۲۰۵۱. (۲۰۵۴) A این میوہست.

(۲۰۵۵) K Bul. صبر فیست. AHK Bul. سرخ روی.

(۲۰۵۶) Bul. از for. Bul. او بکتبہای تخبیر. (۲۰۶۴) ABGHK پیغامبر.

(۲۰۶۷) A ہرکرا اندر. (۲۰۷۲) Bul. پیش بینایان خموشی.

گر بفرماید بگو بر گوی خوش • لیک اندک گو دراز اندر مکش  
 و بفرماید که اندر گش دراز • همچین شرمین بگو با امر ساز  
 ۲۰۷۵ همچین که من درین زیبا فسون • یا ضیاء آتق حُسامُ الدین کنون  
 چونک کونه می کنم من از رشد • او بصد نوعم بگفتن می کشد  
 ای حُسامُ الدین ضیای ذو انجبال • چونک می بینی چه می جوئی مقال  
 این مگر باشد زحیبِ مُشْتَبِی • اِسْفِی خَمْرًا وَقَلْ لِي اِنِّهَا  
 بر دهان نُسْت این دم جام او • گوش می گوید که قسم گوش گو  
 ۲۰۸۰ قسم تو گرمیست نک گری و مست • گفت حرص من ازین افزون ترست

### جواب گفتن مصطفی علیه السلام اعتراض کننده را،

در حضور مُصْطَفَی قَدْخُو • چون زحد بُرد آن عرب از گفت و گو  
 آن شه و النَّجْم و سلطانِ عِبَس • لب گزید آن سردم را گفت بس  
 دست می زد بهر منعش بر دهان • چند گوی پیش دانه نهان  
 پیش پینا برده سرگین خَشْک • که بخرا این را بجای نافِ مُشْک  
 ۲۰۸۵ بعرا اے گندمغز گندمخ • زیر بینی بینی و گوی که اُخ  
 اُخ اُخی بر داشتی ای گیج گاج • تا که کالای بدت یابد رواج  
 تا فریبی آن مشامِ پالک را • آن چریده گلشن افلاک را  
 جلم او خود را اگرچه گول ساخت • خویشتن را اندکی باید شناخت

شری بگو B (۲۰۷۴) . گر بگوید هین بگو B (۲۰۷۳)

• همچنان کی من AH Bul (۲۰۷۵)

• می گوید نصیب گوش B . این دم جان او A (۲۰۷۶)

Heading: Bul. مصطفی for رسول الله.

و. A om. در گفت و گو Bul. (۲۰۸۱)

و گندمخ K Bul. بعرا Bul. (۲۰۸۵)

K has both readings. آن چریده ABH (۲۰۸۷)

دیگر را گر باز ماند امشب دهن . گریه را هر شرم باید داشتن  
 ۲۰۹۰ خویشتن گر خفته کرد آن خوب فر . سخت بیدارست دستارش مبر  
 چند گوید اے تجسوج بی صفا . این فسون دیو پیش مصطفی  
 صد هزاران حلم دارند این گروه . هر یکی حلی از آنها صد چوکوه  
 حلمشان بیدار را ابله کند . زیرک صد چشم را گمراه کند  
 حلمشان همچون شراب خوب نغز . نغز نغزک بر رود بالای مغز  
 ۲۰۹۵ مسترا بین زان شراب پر شگفت . همچو فرزین مست کز رفتن گرفت  
 مرد برنا زان شراب زودگیر . در میان راه یافتند چو پسر  
 خاصه این باده که از خم بلیست . نه می که مستی او یکشبیست  
 آنک آن اصحاب کُهِف از نقل و نقل . سیصد و نه سال گم کردند عقل  
 زان زنان مصر جای خورده اند . دستهارا شرحه شرحه کرده اند  
 ۲۱۰۰ ساحران هر سکر موسی داشتند . دار را دلداری انگاشتند  
 جعفر طیار زان می بود مست . زان گروی کرد بی خود پا و دست

قِصَّة سُبْحَانِی مَا أَعْظَمَ شَأْنِی کَفتن ابو یزید قدس الله سره  
 و اعتراض مریدان و جواب این مرایشانرا نه بطریق  
 گفت زبان بلك از راه عیان،

با مریدان آن فقیر محترم . بایزید آمد که نک یزدان منم  
 گفت مستانه عیان آن ذوفنون . لا إله إلا أنا ها فأعبدون  
 چون گذشت آن حال گفتندش صباح . تو چنین گفتی و این نبود صلاح

از شراب Bul. (۲۰۹۵) . آن for این A (۲۰۹۰)

از نقل نقل AH (۲۰۹۸) . آن باده Bul. (۲۰۹۷)

Heading: B. قدس الله سره . A.BHK Bul. om. . A.BHK Bul. om. . بایزید . Bul. گفتن زبان . جواب شیخ مرایشانرا

۲۱۰۵ گفت این بار ارکم من مشغله • کاردها بر من زیند آن دم هله  
 حق منزّه از تن و من با تنم • چون چنین گویم بباید گشتنم  
 چون وصیت کرد آن آزادمرد • هر مریدی کارده آماده کرد  
 مست گشت او باز از آن سغراق زفت • آن وصیتهاش از خاطر برفت  
 نقل آمد عقل او آواره شد • صبح آمد شمع او بیچاره شد  
 ۲۱۱۰ عقل چون نهنهست چون سلطان رسید • شعله بیچاره در گنجی خرید  
 عقل سایه حق بود حق آفتاب • سایه را با آفتاب او چه تاب  
 چون پره غالب شود بر آدمی • گم شود از مرد وصف مردی  
 هرچ گوید آن پری گفته بود • زین سری زان آن سری گفته بود  
 چون پری را این دم و قانون بود • کردگار آن پره خود چون بود  
 ۲۱۱۵ اوی او رفته پری خود او شد • ترک بی الهام تازی گوشه  
 چون بخود آید نداند يك لغت • چون پری را هست این ذات و صفت  
 پس خداوند پری و آدمی • از پری گی باشدش آخر گی  
 شیرگیر از خون نره شیر خورد • تو بگویی او نکرد آن باده کرد  
 و سخن پردازد امر زر کهن • تو بگویی باده گفتست آن سخن  
 ۲۱۲۰ باده را می بود این شر و شور • نور حق را نیست آن فرهنگ و زور  
 که ترا از تو بکل خالی کند • تو شوی پست او سخن عالی کند  
 گرچه قرآن از لب پیغمبرست • هرک گوید حق نگفت او کافرست  
 چون ههای بی خودی پرواز کرد • آن سخن را بایزید آغاز کرد

این وصیتهاش A (۲۱۰۸) در من زیند AHK. کم این مشغله BK Bul. (۲۱۰۵)

as in text. GH شود (۲۱۱۲) نقل. K in marg. (۲۱۰۹)

Bul. زین پری زان آن سری A. گفته شود Bul. in the first hemistich (۲۱۱۲)

زان سری زان این سری B. زین سری گر زان سری

از پری کی باشد آخر در کی H om. (۲۱۱۷) A om. (۲۱۱۶)

Bul. باده را چون بود Bul. (۲۱۲۰) اور سخن بر دارد A (۲۱۱۹)

پیغامبرست AGHK (۲۱۲۲)

عقل را سببِ نخبیر در ربود : زان قوی تیر گفت کاؤل گفته بود  
 نیست اندر جبهام اِلا خدا \* چند جوی بر زمین و بر سا  
 آن مریدان جمله دیوانه شدند \* کاردها در جسم پاکش میزدند  
 هر یکی چون مُلعدانِ گزده کوه \* کارد میزد پیرِ خود را بی ستوه  
 هرک اندر شیخ تبغی میخلید \* بازگونه از تن خود میدرید  
 یلک اثر نه بر تن آن ذو فنون \* وآن مریدان خسته و غرقاب خون  
 هرک او سوی گلویش زخم بُرد \* حلقِ خود بپرسید دید و زار مُرد  
 وآنک او را زخم اندر سینه زد \* سینه اش بشکافت و شد مرده ابد  
 وآن که آگه بود از آن صاحب قران \* دل ندادش که زند زخم گران  
 نیمدانش دست او را بسته کرد \* جان بپُرد اِلا که خود را خسته کرد  
 روز گشت و آن مریدان کاشته \* نوحها از خانه شان بر خاسته  
 پیش او آمد هزاران مرد و زن \* کای دو عالم درج در یک پهرن  
 این تن تو گر تنِ مرثم بُدی \* چون تنِ مردم ز خنجر گم شدی  
 باخودی با بی خودی دوچار زد \* باخود اندر دیده خود خار زد  
 ای زده بر بیخودان تو ذو الفقار \* بر تن خود می زنی آن هوش دار  
 زآنک بی خود فانیست و ایمنست \* تا ابد در ایمنی او ساکنست  
 نقش او فانی و او شد آینه \* غیر نقشِ رُوی غیر آنجای نه  
 گر کنی تُف سوی رُوی خود کنی \* ور زنی بر آینه بر خود زنی  
 ور ببینی رُوی زشت آن هم توی \* ور ببینی عیسی و مریم توی  
 او نه اینست و نه آن او ساده است \* نقش تو در پیش تو بنهاده است  
 چون رسید اینجا سخن لب در بیست \* چون رسید اینجا قلم در هم شکست

(۲۱۲۴) A قوی تر بود. (۲۱۲۵) BK Bul. در زمین.

(۲۱۲۶) B تیغها بر جسم. (۲۱۲۷) B om. (۲۱۲۸) B om.

(۲۱۲۹) B در تن. (۲۱۳۰) B تا زند.

(۲۱۴۳) AB Bul. عیسی مریم.

۲۱۴۵ لب بیند ارچه فصاحت دست داد • در مزن **وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِالرَّشَادِ**  
 بر کنار بامی ای مست مُدار • پست بنشین یا فرود آ **وَالسَّلَامُ**  
 هر زمانی که شدی تو کامران • آن دم خوش را کنار بام دان  
 بر زمان خوش هراسان باش تو • همچو گنجش خفیه کن نه فاش تو  
 تا نیاید بز و لا ناگه بلا • ترس ترسان رُو در آن مکن هلا  
 ۲۱۵۰ ترس جان در وقت شادی از زوال • زان کنار بام غیبست ارتحال  
 گر نهی بینی کنار بام راز • رُوح می بیند که هستش اهتزاز  
 هر نکالی ناگهان کان آمدست • بر کنار کنگره شادی بدست  
 جز کنار بام خود نبود سُقوط • اعتبار از قوم نوح و قوم لوط

بیان سبب فصاحت و بسیارگویی آن فضول بخدمت  
 رسول علیه السلام،

پرتو مستی بی حد نبی • چون بزدم مست و خوش گشت آن غبی  
 ۲۱۵۰ لاجرم بسیارگو شد اثر نشاط • مست ادب بگذاشت آمد در خُباط  
 نه همه جا بی خودی شر می کند • بی ادب را می چنان تر می کند  
 گر بود عاقل نیکوفر می شود • ور بود بدخوی بتر می شود  
 لیک اغلب چون بدند و ناپسند • بر همه می را محرم کرده اند

بر کنار بام AH (۲۱۴۶)

بر نیاید A (۲۱۴۹)

(۲۱۵۰) In AH vv. ۲۱۵۰ and ۲۱۵۱ are transposed, corr. in H.

Heading: Bul. فصاحت. B om. و بسیارگویی.

خوش شد B. و. Bul. om. (۲۱۵۴)

و آمد BH (۲۱۵۵)

سر می کد B (۲۱۵۶)

بدتر می شود K Bul. و. ور بود دیوانه B. نیکوفر A. و. ور بود عاقل A (۲۱۵۷)

بیان رسول علیہ السلام سبب تفضیل و اختیار کردن او آن  
 ہذیلی را بامیری و سر لشکری بر پیران و کاردیدگان،

حکم اغلب راست چون غالب بدنند • تیغ را از دست رهنم بستند  
 ۲۱۶۰ گفت پیغمبر کہ ای ظاہرنگر • تو میں اورا جوان و بی ہنر  
 ای بسا ریش سیاہ و مرد پیر • ای بسا ریش سپید و دل چوقیر  
 عقل اورا آزمودم بارہا • کرد پیری آن جوان در کارہا  
 پیر پیر عقل باشد اے پسر • نہ سپیدی موی اندر ریش و سر  
 از بلیس او پیرتر خود کی بود • چونک عقلش نیست او لاشی بود  
 ۲۱۶۱ طفل گیرش چون بود عیسی نفس • پاک باشد از غرور و از ہوس  
 آن سپیدی موی دلیل پختگیست • پیش چشم بستہ کش کوتہ نگیست  
 آن مقلد چون نداند جز دلیل • در علامت جوید او دایم سیل  
 بہر او گفتیم کہ تدبیرا • چونک خواهی کرد بگزین پیرا  
 آنک او از پردہ تقلید جست • او بنور حق ببیند آنچه هست  
 ۲۱۶۲ نور پاکش بی دلیل و بی بیان • پوست بشکافد در آید در میان  
 پیش ظاہرین چہ قلب و چہ سرہ • او چہ داند چیست اندر قوصہ  
 اے بسا زر سبہ کردہ بدود • تا رعد از دست ہر دزدی حدود  
 اے بسا مس زرانودہ بزر • تا فروشد آن بعقل مختصر  
 ما کہ باطنین جملہ کشوریم • دل ببینیم و بظاہر ننگریم

Heading: A بر سر پیران •

(۲۱۵۹) AH چون اغلب بدنند, corr. in H. In B Bul. this verse precedes the Heading.

(۲۱۶۰) ABGHK پیغامبر. AB کہ ای for کای. A Bul. om. و.

(۲۱۶۱) G مرد as in text. Bul. وی بسا ریش سپید. B وی بسا ریش سپید.

(۲۱۶۲) Bul. ببیند ہرچہ هست. (۲۱۶۱) کہ این تدبیرا. (۲۱۶۰) وز ہوس.

(۲۱۶۲) B تا فروشد. (۲۱۶۱) دزد حدود. B Bul. دزد و حدود. (۲۱۶۰) A

۲۱۷۵ قاضیانی که بظاهر می‌تندند • حکم بر آشکالِ ظاهر می‌کنند  
 چون شهادت گفت و ایمانی نمود • حکم او مؤمن کند این قوم زود  
 بس منافی کاندترین ظاهر گریخت • خونِ صد مؤمن پینهائی بر بخت  
 جهد کن تا پیرِ عقل و دین شوی • تا چو عقلِ کُل تو باطنِ بین شوی  
 از عدم چون عقلِ زیبا رو گشاد • خلعتش داد و هزارش نام داد  
 ۲۱۸۰ کمترین زان نامهای خوش نفس • اینک نبود هیچ او محتاج کس  
 گر بصورت و نماید عقلِ رو • تیره باشد روز پیش نور او  
 ورمثالِ احمق پیدا شود • ظلمتِ شب پیش او روشن بود  
 کو زشتِ مظلم‌تر و تاری‌ترست • لیک خفاشِ شقی ظلمت‌خرست  
 اندک اندک خوی کن با نورِ روز • ورنه خفاشی بمالی بی‌فروز  
 ۲۱۸۵ عاشق هر جا شکل و مشکلیست • دشمن هر جا چراغِ مقبلیست  
 ظلمتِ اشکال زان جوید دلش • تا که افزون‌تر نماید حاصلش  
 تا ترا مشغول آن مشکل کند • وز نهاد زشتِ خود غافل کند

علامت عاقل تمام و علامت نیم‌عاقل و مرد تمام و نیم‌مرد  
 و علامت شقی مغرور لاشی،

عاقل آن باشد که او با مشعله‌است • او دلیل و پیش‌وای قافله‌است  
 پی‌رو نورِ خودست آن پیش‌رو • تابع خویش است آن بی‌خویش‌رو  
 ۲۱۹۰ مؤمن خویش است و ایمان آورید • هم بدان نوری که جانش زو چرید  
 دیگره که نیم‌عاقل آمد او • عاقل را دیده خود داند او

(۲۱۷۷) Bul. پس منافی (۲۱۸۲) A روشن شود with رسول in marg.

(۲۱۸۴) Bul. تا نور روز. AB با unpointed. B چون خفاش مانی

Heading: B om. نام after عاقل. K Bul. om. علامت before نیم‌عاقل

(۲۱۸۸) B با مشغله‌ست (۲۱۹۰) B چرید A زان چرید

دست در وی زد چو کور اندر دلیل • تا بدو بینا شد و چُست و جلیل  
 و آن خری کز عقل جوسنگی نداشت • خود نبودش عقل و عاقل را گذاشت  
 ره ندانده کثیر و نه قلیل • نتگش آید آمدن خلف دلیل  
 می رود اندر بیابان دران • گاه لنگان آیس و گاهی بتاز ۲۱۹۵  
 شمع نه تا پیش‌وای خود کند • نیم‌شمعی نه که نوری گد کند  
 نیست عقلش تا دم زنده زند • نیم‌عقلی نه که خود مرده کند  
 مرده آن عاقل آید او تمام • تا بر آید از نشیب خود بام  
 عقل کامل نیست خود را مرده کن • در پناه عاقلی زنده سخن  
 زنده نی تا همت عیبی بود • مرده نی تا دمگه عیبی شود ۲۲۰۰  
 جان کورش گام هر سو می‌نهد • عاقبت نجهد ولی بر می‌جهد

قصه آن آبگیر و صیادان و آن سه ماهی یکی عاقل و یکی نیم‌عاقل  
 و آن دگر مغرور و ابله مغفل لاشی و عاقبت هر سه،

قصه آن آبگیرست ای عنود • که در سه ماهی اشگرف بود  
 در کلیل خواند بانی لیک آن • قشر قصه باشد و این مغز جان  
 چند صیادی سوی آن آبگیر • برگزشتند و بدیدند آن ضمیر  
 پس شتابیدند تا دام آورند • ماهیان واقف شدند و هوشمند ۲۲۰۵  
 آنک عاقل بود عزم راه کرد • عزم راه مشکل ناخواه کرد  
 گفت با اینها ندارم مشورت • که یقین سستم کنند از مقدرت

دمی زنگ A (۲۱۹۷) . لنگان از پس A . بیابانی A . می‌دود H (۲۱۹۵)

خود بدام A (۲۱۹۸)

دمگه عیبی بود Bul . دمگه A (۲۲۰۰)

Heading: ABHK om. آبگیر before آن . A om. سه . K om. و before نیم‌عاقل و

مغرور ابله و مغفل Bul . آن دگر before و AK om.

وین مغز AH . صورت قصه بود وین مغز جان BK (۲۲۰۲)

مهر زاد و بود بر جانسان تند . کاهلی و جهلشان بر من زند  
 مشورت را زنده باید نکو . که ترا زنده کند و آن زنده گو  
 ۲۲۱۰ اے مسافر با مسافر رای زن . زآنک پابت لنگ دارد رای زن  
 از تم حُبِّ الْوَطْنِ بگذر مه ایست . که وطن آن سوست جان این سوی نیست  
 گر وطن خواهی گذر زآن سوی شط . این حدیث راست را کم خوان غلط

### سرّ خواندن وضو کننده اوراد وضورا،

در وضو هر عضو را وردی جدا . آمدست اندر خیر پهر دعا  
 چونک استنشاق بینی کنی . بوی جنت خواه از رب غنی  
 ۲۲۱۵ تا ترا آن بوگشند سوی رجان . بوی گل باشد دلیل گلستان  
 چونک استنجا کنی ورد و سخن . این بود یا رب تو زینم پاک کن  
 دست من اینجا رسید اینرا بشست . دستم اندر شستن جانست سست  
 ای ز تو گس گشته جان ناگسان . دست فضل تست در جانها رسان  
 حذر من این بود کردم من لثیم . زان سوی حذرآ نفی کن ای کریم  
 ۲۲۲۰ از حدت شستم خدایا پوسترا . از حوادث تو بشو این دوسترا

کاهلی جهلشان A (۲۲۰۸)

سرّ این حدیث که حُبُّ الْوَطْنِ مِنَ الْإِيمَانِ After this verse K has the Heading:

Heading: BK Bul. سرّ بازگوه for BK Bul.

و جان A (۲۲۱۱)

آن سوی B Bul. که وطن A (۲۲۱۲)

Bul. دلیل گلستان, and so corr. in K. (۲۲۱۵)

یا رب ازینم B. ورد سخن A Bul. (۲۲۱۶)

من کردم لثیم A (۲۲۱۹)

شخصی بوقت استنجا می‌گفت اللهم ارحني رايحة الجنة بجای آنک  
 اللهم اجعلني من التوابين واجعلني من المتطهرين که  
 وِرْد استنجاست و وِرْد استنجارا بوقت استنشاق می‌گفت عزیزی  
 بشنید و این را طاقث نداشت،

آن یکی در وقت استنجا بگفت \* که مرا با بوی جنت دار جنت  
 گفت شخصی خوب وِرْد آورده \* لیک سوراخ دعا گم کرده  
 این دعا چون وِرْد بینی بود چون \* وِرْد بینی را تو آورده بکون  
 رایحه جنت زینبی یافت حر \* رایحه جنت گی آید از دُبر  
 ۲۲۲۵ ای تواضع برده پیش ابلهان \* وی تکبر برده تو پیش شهان  
 آن تکبر بر خسان خوبست و چُست \* هین مرو معکوس عکس بند نیست  
 از پی سوراخ بینی رُست گل \* بو وظیفه بینی آمد ای عتل  
 بوی گل بهر مشامت ای دلیر \* جای آن بو نیست این سوراخ زیر  
 گی ازینجا بوی خلد آید ترا \* بو زموضع جو اگر باید ترا  
 ۲۲۲۶ همچین حب الوطن باشد دُرست \* تو وطن بشناس ای خواجه نُحست  
 گفت آن ماهی زیرک ره گم \* دل زرای و مشورشان بر گم  
 نیست وقت مشورت هین راه کن \* چون علی تو آه اندر چاه کن

Heading: A می‌گفت بوقت استنجا. K for ریحنی. A om. آنک. Bul om. را.  
 و این بازگونه را طاقث Bul. و آنرا طاقث B

برده پیش تو شهان A (۲۲۲۵) corr. in marg. کم آید G (۲۲۲۴)

کرده تو پیش شهان Bul. corr. in K. در پیش شهان BK

بوی فردوس و H in the first hemistich: (۲۲۲۸) رسته گل Bul (۲۲۲۷)

گلزار و سیر and so A, which has گلزار سیر corr. in marg., and so A, which has گلزار سیر

و A om. (۲۲۲۱) جوی اگر B (۲۲۲۹)

تحرّم آن آه کم‌یابست بس • شب رو و پنهان روی کن چون عَسَس  
 سوی دریا عزم کن زین آبیگر • بحر جو و ترک این گردآب گیر  
 ۲۲۳۵ سینه را پا ساخت می‌رفت آن حدّوز • از مقام با خطر تا بحر نور  
 همچو آهو کز پی او سگ بود • می‌دود تا در تنش يك رگ بود  
 خواب خرگوش و سگ اندر پی خطاست • خواب خود در چشم ترسند کجاست  
 رفت آن ماهی ره دریا گرفت • راه دور و پهنه پهنای گرفت  
 رنجها بسیار دید و عاقبت • رفت آخر سوی امن و عاقبت  
 ۲۲۴۰ خویشتن افگند در دریای ژرف • که نیابد حد آنرا هیچ طرف  
 پس چو صیادان بی‌آوردند دام • نیم‌عاقل را از آن شد تلخ کام  
 گفت اه من فوت کردم فرصه را • چون نگشتم همه آن رهها  
 ناگهان رفت او ولیکن چونک رفت • می‌بایستم شدن در پی بتفت  
 برگزیده حسرت آوردن خطاست • باز ناید رفته یاد آن هباست

قصه آن مرغ گرفته کی وصیت کرد کی برگزیده پشیمانی

مخور تدارك وقت اندیش و روزگار مبر در پشیمانی،

۲۲۴۵ آن یکی مرغی گرفت از مکر و دام • مرغ او را گفت ای خواجه همار  
 تو بسی گاوان و میشان خورده • تو بسی اشتر بقریان کرده  
 تو نگشتی سیر زانها در زمن • هر نگردی سیر از اجزای من

شبرو Bul. و بس AH (۲۲۴۲)

و. A om. ره دریا A (۲۲۳۸) • پا کرد Bul. (۲۲۴۰)

corr. چون نگشتم همه عاقل چرا ABH. آه من Bul. A. گفت آه فوت B (۲۲۴۲)

in marg. H.

حسرت آوردن A (۲۲۴۴) • چون برفت Bul. (۲۲۴۴)

در پشیمانی مبر B. پشیمان مخور K. گرفته و وصیت کردن او که B. Heading:

م. نکرده سیر A (۲۲۴۷) • مرغك او را گفت B (۲۲۴۵)

هل مرا تا که سه پندت بر دهر • تا بدانی زیر کم یا ابلہم  
 اول آن پند ہر در دست تو • نانیس ہر ہامر گھگیل بست تو  
 ۲۲۵۰ وان سوم پندت دہم من بر درخت • کہ ازین سه پند گردی نیک بخت  
 آنچ بر دستت اینست آن سخن • کہ محالی را ز کس باور مکن  
 بر گفتش چون گفت اول پند زفت • گشت آزاد و بر آن دیوار رفت  
 گفت دیگر بر گذشتہ غم بخور • چون ز تو بگذشت زان حسرت مبر  
 بعد از آن گفتش کہ در جسم کنیم • دہ دیر مسنگست یک ڈر پنہم  
 ۲۲۵۵ دولت تو بخت فرزندان تو • بود آن گوہر بحق جان تو  
 قوت کردی ڈر کہ روزی ات نبود • کہ نباشد مثل آن ڈر در وجود  
 آن چنانک وقت زادن حاملہ • نالہ دارد خواجہ شد در غافلہ  
 مرغ گفتش فی نصیحت کردمت • کہ مبادا بر گذشتہ دی غمت  
 چون گذشت و رفت غم چون میخوری • یا نکردے فہم پنہم یا گرے  
 ۲۲۶۰ وان دوم پندت بگفتم کز ضلال • ہیچ تو باور مکن قول محال  
 من نیم خود سے دیر مسنگ ای اسد • دہ درم سنگ اندرونم چون بود  
 خواجہ باز آمد بخود گفتا کہ ہین • باز گو آن پند خوب سیومین  
 گفت آری خوش عمل کردی بدان • تا بگویم پند ثالث رایگان  
 پند گفتن با جہول خوابناک • تخم افگندن بود در شورہ خالک  
 ۲۲۶۵ چاک حقیق و جہل نپذیرد زفو • تخم حکمت کم دہش ای پندگو

تا بدان کہ زیر کم A (۲۲۴۸)

ثالی بر دیوار K. بر دست تو. AVHK Bul. اول آن پندت دہم B (۲۲۴۹)

حیرت مبر A (۲۲۵۲). در گفتش B (۲۲۵۲). وان سوم A (۲۲۵۰)

بحق ان جان تو A. اخشام تو و فرزندان تو B (۲۲۵۵)

در کی روزی ات A (۲۲۵۶)

وان دوم پندت بگفتم ای جمال B. وان دوم پندت کہ گفتم از ضلال A Bul. (۲۲۶۰)

کہ گفتم H. (۲۲۶۱) A for دہ in the first hemistich.

پند حکمت B (۲۲۶۵). آخرین B. سومین A (۲۲۶۲)

## چاره اندیشیدن آن ماهی نیم عاقل و خود را مرده کردن،

گفت ماهی: دگر وقتِ بلا • چونک ماند از سایهٔ عاقل جدا  
 کو سوی دریا شد و از غم عتیق • قوت شد از من چنان نیکو رفیق  
 لیک زان نندیشم و بر خود زخم • خویشتر را این زمان مرده کنم  
 پس بر آرم اشکم خود بر زبَر • پشت زبیر و ویروم بر آب بر  
 ۲۲۷۰ ویروم بر وی چنانکِ خَس رود • نی بسبّاحی چنانکِ کس رود  
 مرده کردم خویش بشپارم بآب • مرگ پیش از مرگ امنست از عذاب  
 مرگ پیش از مرگ امنست ای فتی • این چنین فرمود مارا مُصْطَفَى  
 گفت مُوتُوا کُلُّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ • یَأْتِيَ الْمَوْتَ تَهْتُوا بِالْفِتَنِ  
 همچنان مُرد ویشکم بالا فگنند • آب ویردش نشیب و گه بلند  
 ۲۲۷۵ هر یکی زان قاصدان بس غصّه بُرد • که درینا ماهی بهتر بُمُرد  
 شاد می شد او از آن گفت درینغ • پیش رفت این بازیم رستم ز تبغ  
 پس گرفتش بیک صیاد ارجمند • پس برو تَف کرد و بر خاکش فگند  
 غلط غلطان رفت پنهان اندر آب • ماند آن احمق می کرد اضطراب  
 از چپ و از راست می جست آن سلیم • تا بجهد خویش برهانند گلیم  
 ۲۲۸۰ دام افگندند و اندر دام ماند • احمق او را در آن آتش نشانند  
 بر سر آتش بنیشت تابه • با حماقت گشت او هم خوابه  
 او می جوشید از تَف سعیر • عقل و گفتش اَمَّ یَاتِیکَ نذیر

Heading: A مرده گردانیدن.

خویشتر را زین زبان B (۲۲۶۸) ماهی دیگر A. Suppl. in marg. H. (۲۲۶۶)

مرده کرده خویش Bul. (۲۲۷۱) بسبّاحی A (۲۲۷۰)

غصّه خورد Bul. B (۲۲۷۵)

و A om. (۲۲۷۷) که برفت این بازیم BK Bul. گتن درینغ A (۲۲۷۶)

همی جوشید A (۲۲۸۲) از حماقت B (۲۲۸۱) و K Bul. om. (۲۲۸۰)

او می‌گفت از شکنجه وز بلا . همچو جان کافران قَالُوا نَلِي  
 باز می‌گفت او که گر این بار من . با رهم زین محنت گردن شکن  
 ۲۲۸۵ من نساژم جز بدریایی وطن . آب‌گیری را نساژم من سکن  
 آب بی‌حد جُوبم و آمن شوم . تا ابد در امن و صحت و روم

بیان آنک عهد کردن احمق وقت گرفتاری و ندم هیچ وفایی  
 ندارد کی وَلَوْ رُدُّوا لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَانْتَهُم  
 لَكَاذِبُونَ ، صُبْحُ كَاذِبٍ وَفَا نَدَارِدْ ،

عقل می‌گفتش حماقت با توست . با حماقت عهد را آید شکست  
 عقل را باشد وفای عهدها . تو نداری عقل روای خرابها  
 عقل را یاد آید از پیمان خود . پرده نسیان بدراند بخرد  
 ۲۲۹۰ چونک عقلت نیست نسیان میرتست . دشمن و باطل کن تدبیرتست  
 از کمی عقل پروانه خسین . یاد نارد ز آتش و سوز و حبس  
 چونک پرش سوخت توبه می‌کند . آرزو نسیانش بر آتش می‌زند  
 ضبط و درک و حافظی و یادداشت . عقل را باشد که عقل آنرا فراشت  
 چونک گوهر نیست تابش چون بود . چون مذکر نیست ایانش چون بود  
 ۲۲۹۵ این تمنی هم زبی‌عقلی اوست . که نیندگان حماقت را چه خوست  
 آن ندامت از نتیجه رنج بود . نه زعقل روشن چون گنج بود

می‌گفت او اگر B (۲۲۸۴) . قَالُوا بلا A (۲۲۸۳)

این شوم ABHK Bnl. (۲۲۸۶)

گرفتاری و ندامت B . عهد کردن آخر A . در بیان K Heading:

باید شکست A . عقل را آید شکست G (۲۲۸۷)

عقل را باشد زعقل آن فراشت B (۲۲۹۲) . بانش می‌زند A (۲۲۹۳)

تمنیا A om. HK Bnl. (۲۲۹۵) . A om. (۲۲۹۱)

چونک شد رنج آن ندامت شد عدم \* و نیرزد خاک آن توبه و ندم  
 آن ندم از ظلمت غم بست بار \* پس کلامُ اللَّیْلِ یَجُوهُ النَّهَارِ  
 چون برفت آن ظلمت غم گشت خوشن \* هم رود از دل نتیجه و زاده اش  
 می کند او توبه و پیر خرد \* بانگ لَو رُدُوا لَعَادُوا می زند

در بیان آنک وهم قلب عقلست و ستیزه اوست بدو ماند و او  
 نیست و قصه مجاببات موسی علیه السلام کی صاحب  
 عقل بود یا فرعون کی صاحب وهم بود،

عقل ضد شهوتست ای پهلوان \* آنک شهوت می تند عقلش مغوان  
 وهم خوانش آنک شهوت را گداست \* وهم قلب نقد زر عقلهاست  
 بی محک پیدا نگردد وهم و عقل \* هر دورا سوی محک کن زود نقل  
 این محک قرآن و حال انبیا \* چون محک مر قلب را گوید بیا  
 تا ببینی خویش را ز آسیب من \* که نه اهل فراز و شیب من  
 عقل را گره سازد دو نیم \* همچو زر باشد در آتش او بسیم  
 وهم مر فرعون عالم سوز را \* عقل مر موسی جان افروز را  
 رفت موسی بر طریق نیستی \* گفت فرعونش بگو تو کیستی  
 گفت من عقل رسول ذوالجلال \* حُجَّةُ اللَّهِ امانم از ضلال  
 گفت فی خامش رها کن های هو \* نسبت و نام قدیمت را بگو

نتیجه و زاندهش A (۲۲۹۹)

Suppl. in marg. B. (۲۳۰۰)

Heading: A om. بدو ماند و او نیست G. مجاببات موسی

Bul. مر قلب را (۲۳۰۴)

A در آتش او مقیم (۲۳۰۶)

B. های و هو. HK Bul. رها کن های و هو B. رها کن گفتگو A (۲۳۱۰)

گفت کہ نسبت مرا از خاکدانش • نامر اصلر کھترین بندگانش  
 بند زاده آن خداوند و حید • زاده از پشت جَواری و عبید  
 نسبت اصلر زخاک و آب و گل • آب و گل را داد یزدان جان و دل  
 مَرَجِع این جسم خاکم م بخاک • مَرَجِع تو هم بخاک ای سَهْمَناک  
 ۲۲۱۵ اصل ما و اصل جمله سرگشان • هست از خاکی و آنرا صد نشان  
 کہ مدد از خاک میگیرد تنت • از غذای خاک پیچد گردنت  
 چون رود جان می شود او باز خاک • اندر آن گور مَخُوف سَهْمَناک  
 هم تو و هم ما و هم آشیای تو • خاک گردند و مانند جاه تو  
 گفت غیر این نسب نامیت هست • مر ترا آن نام خود اولترست  
 ۲۲۲۰ بند فرعون و بند بندگانش • کہ ازو پرورد اول جسم و جانش  
 بند باغی طاغی ظلموم • زین وطن بگریخته از فعل شوم  
 خونی و غدارے و حق نایشناس • هم برین اوصاف خود می کن قیاس  
 در غربی خوار و درویش و خلق • کہ ندانستی سپاس ما و حق  
 گفت حاشا کہ بود با آن ملیک • در خداوندے کسی دیگر شریک  
 ۲۲۲۵ واحد اندر ملک اورا یار نی • بندگانش را جز او سالار نی  
 نیست خلقش را دگر کس مالکی • شُرکانش دعوی کند جز مالکی  
 نقش او کردست و نقاش من اوست • غیر اگر دعوی کند او ظلم جُوست  
 تو نتوانی ابروی من ساختن • چون توانی جان من بشناختن

گفت نسبت مر مرا B (۲۲۱۱)      BK Bul. زاد A (۲۲۱۲)

بنام من بند زاده کردگار \* زاده از پشت عیدش وز جوار

The verse given in the text is suppl. in marg. K.

فر به گردنت Bul. از غذای خاک K Bul. (۲۲۱۶)

مخوف و سَهْمَناک A Bul. می رود جان A (۲۲۱۷)

باغی H Bul. باغی و طاغی و ظلموم A (۲۲۲۱)      G without *idāfat* (۲۲۲۲)

خوار درویش A (۲۲۲۴)      A om. (۲۲۲۵)      A om. (۲۲۲۶)

تو نتوانی یک موی من A. نتوانی BK Bul. as in text, تو نتوانی GH (۲۲۲۸)

بلك آن غدار و آن طاغی تُسوی . كه كنی با حق دعوی دُوی  
 ۲۲۳۰ گر بکشتم من عوانی را بسهو . نه برای نفس گشتم نه بلهو  
 من زدم مُشتی و ناگاه او فناد . آنك جانش خود بُد جانی بِناد  
 من سگی گشتم تو مرسل زادگان . صد هزاران طفل بی جرم و زیان  
 گشته و خونشان در گردنت . تا چه آید بر تو زین خون خوردنت  
 گشته ذریت یعقوب را . بر امید قلب من مطلوب را  
 ۲۲۳۵ کوری تو حق مرا خود بر گزید . سرنگون شد آنچه نفست می پزید  
 گفت اینهارا بیل بی هیچ شك . این بود حق من و نان و نك  
 كه مرا پیش حشر خواری کنی . روز روشن بر دلم تازی کنی  
 گفت خواری قیامت صعبتر . گر نداری پاس من در خیر و شر  
 زخم یکی را نمی توانی کشید . زخم ماری را تو چون خواهی چشید  
 ۲۲۴۰ ظاهرًا کار تو ویران می کنم . لبك خارها گلستان می کنم

بیان آنك عارت در ویرانیست و جمعیت در پراگندگیست و

درستی در شکستگیست و مراد در بی مراد است و وجود

در عدمست و علی هذا بقية الأضداد والأزواج،

آن یکی آمد زمین را و شکافت . ابلهی فریاد کرد و بر نافت  
 کین زمین را از چه ویران می کنی . و شکافت و پریشان می کنی

(۲۲۳۰) با حق تو دعوی Bul. که بی دعوی ناحق می روی A (۲۲۳۰)

و او ناگه فناد Bul. من زدم او را و او مرد او فناد A (۲۲۳۱)

زین خون گردنت B (۲۲۳۲)

(۲۲۳۳) BK Bul. بی تانی. In A a corrector has indicated that دانی should be read

instead of توانی. B Bul. زهر ماری را. (۲۲۴۰) B Bul. مر مغلانرا گلستان می کنم

بی مرادی B Bul. شکستگی B Bul. پراگندگی Bul. در بیان K Heading:

سر نافت A (۲۲۴۱)

گفت ای ابله برو بر من مران • تو عبارت از خرابی باز دان  
 گئی شود گلزار و گندمزار این • تا نگردد زشت و ویران این زمین  
 ۲۲۴۵ گئی شود بستان و کشت و برگ و بر • تا نگردد نظم او زیر و زیر  
 تا بنشکافی بنشتر ریش چغز • گئی شود نیکو و گئی گردید نغز  
 تا نشوید خلطهات از دوا • گئی رود شورش کجا آید ثنا  
 پاره پاره کرده درزی جامه را • کس زند آن درزی علامه را  
 که چرا این اطلس بگزیده را • بر دریده چه کنم بدریده را  
 ۲۲۵۰ هر بنای کهنه کآبادان کنند • نه که اول کهنه را ویران کنند  
 همچین نجار و حداد و قصاب • هستشان پیش از عارها خراب  
 آن هلیله و آن بلیله کوفتن • زان تلف گردند معموری تن  
 تا نکوبی گندم اندر آسیا • گئی شود آراسته زان خوان ما  
 آن تقاضا کرد آن نان و نمک • که زشتت و رهانم ای سمک  
 ۲۲۵۵ گر پذیری بند موسی و رهی • امر چنین شست بد نامتهی  
 بس که خود را کرده بند هوا • کرمکی را کرده تو ازدها  
 ازدها را ازدها آورده ام • تا باصلاح آورم من تم بدم  
 تا دم آن از دم این بشکند • مار من آن ازدها را برگند  
 گر رضا دادی رهدی از دو مار • ورنه از جانت بر آرد آن دمار  
 ۲۲۶۰ گفت آنحق سخت استنا جاوے • که در افگندی بگر اینجا دوی  
 خاق یکدیل را تو کردی دو گروه • جاوے رخنه کند در سنگ و کوه

(۲۲۴۶) Bul. نیشکافی. A گردند نغز. In H the penultimate letter is written both

as ن and ی.

(۲۲۴۷) ABH نسوزد. K تا نشورد. AH Bul. خلطهات.

(۲۲۴۸) AH کرد درزی. H درزی. B چون کنم. (۲۲۴۹)

(۲۲۵۲) GK گردند as in text. (۲۲۵۴) B Bul. این تقاضا. A کردن آن.

(۲۲۵۵) A بدی. (۲۲۵۶) Bul. بند هوا.

(۲۲۵۶) Bul. بر آورد. A زین دو مار.